

---

**Vorsitz: Niederlande****472. PLENARSITZUNG DES RATES**1. Datum: Donnerstag, 30. Oktober 2003Beginn: 10.00 Uhr  
Schluss: 13.10 Uhr2. Vorsitz: J. de Visser  
K. Vosskübler3. Behandelte Fragen – Erklärungen – Beschlüsse:

Punkt 1 der Tagesordnung: PRÜFUNG AKTUELLER FRAGEN

- (a) *Todesstrafe in den Vereinigten Staaten von Amerika:* Italien – Europäische Union (die beitretenden Länder Zypern, Tschechische Republik, Estland, Ungarn, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei und Slowenien und die assoziierten Länder Bulgarien, Rumänien und Türkei schließen sich an) (PC.DEL/1258/03), Norwegen, Vereinigte Staaten von Amerika
- (b) *Die Lage in Belarus:* Italien – Europäische Union (die beitretenden Länder Zypern, Tschechische Republik, Estland, Ungarn, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei und Slowenien und die assoziierten Länder Bulgarien, Rumänien und Türkei schließen sich an) (PC.DEL/1261/03), Belarus (PC.DEL/1266/03 Restr.), Vorsitz

Punkt 2 der Tagesordnung: BERICHT DES DIREKTORS DES BDIMR ÜBER  
DAS IMPLEMENTIERUNGSTREFFEN ZUR  
MENSCHLICHEN DIMENSION

Direktor des BDIMR (ODIHR.GAL/72/03 Restr.), Italien – Europäische Union (die beitretenden Länder Zypern, Tschechische Republik, Estland, Ungarn, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei und Slowenien und die assoziierten Länder Bulgarien, Rumänien und Türkei schließen sich an) (PC.DEL/1260/03), Vereinigte Staaten von Amerika, Schweiz, Bulgarien (PC.DEL/1257/03), Norwegen (PC.DEL/1265/03), Türkei (PC.DEL/1263/03), Kanada, Russische Föderation, Moldau (auch im Namen Aserbaidshans, Georgiens und der Ukraine), Armenien, Turkmenistan, Aserbaidshan, Belarus (PC.DEL/1267/03 Restr.), Serbien und Montenegro, Vorsitz

Punkt 3 der Tagesordnung: OSZE-ZENTRUM IN DUSCHANBE

Leiter des OSZE-Zentrums in Duschanbe (PC.FR/29/03 Restr.) Italien – Europäische Union (die beitretenden Länder Zypern, Tschechische Republik, Estland, Ungarn, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei und Slowenien und die assoziierten Länder Bulgarien, Rumänien und Türkei schließen sich an) (PC.DEL/1259/03), Vereinigte Staaten von Amerika (PC.DEL/1268/03), Russische Föderation, Schweiz, Norwegen (PC.DEL/1262/03), Kanada, Tadschikistan, Vorsitz

Punkt 4 der Tagesordnung: BESCHLUSS ÜBER ZEITPLAN UND ORGANISATORISCHE MODALITÄTEN DES ELFTEN TREFFENS DES MINISTERRATS DER OSZE

Vorsitz

**Beschluss:** Der Ständige Rat verabschiedete den Beschluss Nr. 563 (PC.DEC/563) über Zeitplan und organisatorische Modalitäten des Elften Treffens des Ministerrats der OSZE; der Wortlaut des Beschlusses ist diesem Journal beigelegt.

Rumänien

Punkt 5 der Tagesordnung: BESCHLUSS ÜBER DEN GEPRÜFTEN JAHRESABSCHLUSS 2002

Vorsitz

**Beschluss:** Der Ständige Rat verabschiedete den Beschluss Nr. 564 (PC.DEC/564) über den geprüften Jahresabschluss 2002; der Wortlaut des Beschlusses ist diesem Journal beigelegt.

Punkt 6 der Tagesordnung: NACHFOLGER FÜR FREIMUT DUVE ALS OSZE-BEAUFTRAGTER FÜR MEDIENFREIHEIT

Vorsitz (PC.DEL/1264/03/Corr.1 Restr.), Schweiz

Punkt 7 der Tagesordnung: BERICHT ÜBER DIE TÄTIGKEIT DES AMTIERENDEN VORSITZENDEN

*Besuch des Persönlichen Gesandten des Amtierenden Vorsitzenden für die Teilnehmerstaaten in Zentralasien, M. Ahtisaari, in Zentralasien:* Vorsitz

Punkt 8 der Tagesordnung: BERICHT DES GENERALSEKRETÄRS

(a) *Sicherheitsfragen:* Generalsekretär (SEC.GAL/193/03 Restr.)

(b) *Vereinheitlichung des Vorsorgefonds:* Generalsekretär

Punkt 9 der Tagesordnung: SONSTIGES

- (a) *Verabschiedung des Ministerratsbeschlusses Nr. 1/03 (MC.DEC/1/03) betreffend den Jahresbericht: Vorsitz*

Der Vorsitz teilte mit, dass der Ministerrat im Wege der stillschweigenden Zustimmung den Beschluss Nr. 1/03 (MC.DEC/1/03) über den Jahresbericht verabschiedet hat; der Wortlaut des Beschlusses ist diesem Journal gemeinsam mit dem entsprechenden Schreiben des Amtierenden Vorsitzenden als Anhang beigefügt.

- (b) *Informelles Seminar über Terrorismus und Konflikt am 11. November 2003 in Wien: Schweden*
- (c) *Ratifikation der Übereinkommen der Vereinten Nationen über Terrorismus durch Liechtenstein: Liechtenstein*
- (d) *Ernennung eines Kovorsitzes für die informelle Arbeitsgruppe „Gleichbehandlungsfragen und Bekämpfung des Menschenhandels“: Vorsitz*
- (e) *Organisatorische Angelegenheiten: Vorsitz*

4. Nächste Sitzung:

Freitag, 31. Oktober 2003, 15.00 Uhr im Neuen Saal



**Organisation für Sicherheit und  
Zusammenarbeit in Europa  
Ständiger Rat**

PC.JOUR/472  
30. Oktober 2003  
Anhang

DEUTSCH  
Original: ENGLISCH

---

**472. Plenarsitzung**

PC-Journal Nr. 472, Punkt 9 (a) der Tagesordnung

**SCHREIBEN DES AMTIERENDEN VORSITZENDEN**

An die Minister für auswärtige Angelegenheiten  
der OSZE-Teilnehmerstaaten

Den Haag, 29. Oktober 2003

Sehr geehrte Frau Kollegin/sehr geehrter Herr Kollege,

in meiner Eigenschaft als Amtierender Vorsitzender der OSZE habe ich die Ehre, Ihnen mitzuteilen, dass gegen den Entwurf eines Beschlusses betreffend den Jahresbericht kein Einspruch erhoben wurde.

Der Beschluss tritt daher am 24. Oktober 2003 um 17.00 Uhr MEZ in Kraft und wird dem Journal des ersten Tages des Elften Treffens des Ministerrats beigelegt werden.

Hochachtungsvoll

[Unterschrift]

Jaap de Hoop Scheffer  
Amtierender Vorsitzender der OSZE  
Minister für auswärtige Angelegenheiten des Königreichs der Niederlande



---

## **BESCHLUSS Nr. 1/03 JAHRESBERICHT**

Der Ministerrat –

unter Hinweis auf die in der abschließenden Zusammenfassung des Ministerrats-treffens von Stockholm 1992, Anhang 1 Absatz 5 (V), in der auf dem Gipfeltreffen von Istanbul verabschiedeten und in der Europäischen Sicherheitscharta enthaltenen Plattform für kooperative Sicherheit, Kapitel II Absatz 8, im Beschluss MC(9).DEC/9 des Ministerrats-treffens von Bukarest 2001 und in PC.DEC/495 vom 5. September 2002 festgelegten Bestimmungen bezüglich der Berichterstattung,

eingedenk der Notwendigkeit eines umfassenden Überblicks über die Tätigkeit der OSZE im abgelaufenen Kalenderjahr, der sowohl den Teilnehmerstaaten als zentrales Referenzdokument als auch der allgemeinen Öffentlichkeit und interessierten Organisationen als wichtige Informationsquelle dient,

in Anerkennung der Notwendigkeit einer verstärkten Sichtbarkeit, Transparenz und Rechenschaftspflicht der OSZE und ihrer Aktivitäten –

beschließt Folgendes:

1. Der Generalsekretär wird in enger Absprache mit dem Amtierenden Vorsitz des Berichtszeitraums die Ausarbeitung und Vorlage eines Jahresberichts über die Tätigkeit und die Leistungen der OSZE im abgelaufenen Kalenderjahr veranlassen; dies sollte so rasch wie möglich, spätestens jedoch bis 31. März eines jeden Jahres erfolgen. Der Bericht sollte die Fortschritte im Hinblick auf die Verwirklichung der von den Teilnehmerstaaten über die Beschlussfassungsgremien gesetzten Ziele und Aufgaben beurteilen.
2. Der Jahresbericht sollte alle Aktivitäten der OSZE einschließlich des Amtierenden Vorsitzes, des Ständigen Rates, des Forums für Sicherheitskooperation sowie des Sekretariats, der Institutionen und Feldpräsenzen enthalten.
3. Der Jahresbericht sollte die Aktivitäten der OSZE knapp, neutral, sach- und themenbezogen wiedergeben. Er ist kein offizielles Protokoll der Aktivitäten der OSZE und wird daher nicht als ein dem Konsens unterliegendes Dokument behandelt. Eine Vorfassung des Jahresberichts wird dem Vorbereitungsausschuss vier Wochen vor seiner Veröffentlichung vorgelegt, wobei keine formelle Genehmigung in Form eines Beschlusses erforderlich ist.

4. Der Jahresbericht wird sich unter anderem auf die vom Generalsekretär erstellten und vorgelegten internen Berichte und Unterlagen einschließlich des Jahresberichts über Programm- und Gesamthaushaltsergebnisse und auf die Jahresabschlüsse für die OSZE stützen. Eine Wiederholung der regelmäßigen Tätigkeitsberichte sollte vermieden werden.

5. Der Jahresbericht wird die unten beschriebenen Abschnitte enthalten, für deren Abfassung jeweils ein Autor verantwortlich ist. Der Generalsekretär wird den Autoren Anweisungen in Bezug auf die Form ihrer Beiträge erteilen und redaktionelle Richtlinien vorgeben. Die Beiträge werden in Absprache mit den Autoren überarbeitet. Die Reihenfolge der Abschnitte kann sich nach Maßgabe der Entwicklungen in den OSZE-Aktivitäten ändern. Die Abschnitte (b), (c) und (d) sollten unter anderem Informationen über Finanz-, Verwaltungs- und Personalangelegenheiten enthalten.

(a) Der Bericht des Amtierenden Vorsitzes

enthält eine zusammenfassende Darstellung der Prioritäten und der Tätigkeit des Vorsitzes samt einer Beurteilung der Ergebnisse entsprechend den einschlägigen Bestimmungen des PC-Beschlusses Nr. 485, einschließlich konkreter Fragen, die während der Amtszeit des Vorsitzes behandelt wurden. Er enthält auch einen Bericht über die Arbeit des Ständigen Rates und informiert über die Tätigkeit der Persönlichen Beauftragten des Amtierenden Vorsitzenden. Die Vorsitzenden der Kontaktgruppe mit den Kooperationspartnern in Asien und im Mittelmeerraum erstellen ebenfalls kurze Berichte über die Tätigkeit dieser Gremien. Diese Berichte werden dem Bericht des Vorsitzes beigelegt.

(b) Der Bericht des Generalsekretärs

enthält Informationen über die Tätigkeit des Generalsekretärs und der einzelnen Abteilungen des Sekretariats. Er enthält in einem eigenen Kapitel einen Ergebnisbericht über das Zusammenwirken zwischen Organisationen und Institutionen im OSZE-Gebiet, wie es die auf dem Gipfeltreffen von Istanbul verabschiedete und in der Europäischen Sicherheitscharta enthaltene Plattform für kooperative Sicherheit verlangt, und einen Bericht über das Zusammenwirken mit den Kooperationspartnern im Mittelmeerraum und in Asien.

(c) Die Berichte der OSZE-Institutionen

umfassen Berichte der Leiter der OSZE-Institutionen über ihre Tätigkeit im Rahmen ihres Mandats. Der Ministerrat würde auch die Aufnahme eines Berichts der Parlamentarischen Versammlung der OSZE begrüßen.

(d) Die Berichte der OSZE-Missionen

umfassen Berichte der Leiter der OSZE-Missionen und -Feldpräsenzen über ihre Tätigkeit im Rahmen ihres Mandats.

(e) Der Bericht des Forums für Sicherheitskooperation

sollte unter anderem in Absprache mit dem Amtierenden Vorsitz auszuarbeitende Informationen über das Zusammenwirken mit dem Ständigen Rat enthalten.

(f) Der thematische Überblick

enthält einen problemorientierten, dimensionen- und institutionenübergreifenden Bericht über die OSZE-Aktivitäten.

(g) Bei Bedarf zusätzliche Abschnitte, in denen von Fall zu Fall auf bestimmte Ereignisse eingegangen wird.